定期重演一場臨別秋波藉酬雅意

千歲劇團欲罷不能

（雲訊）千歲粵劇團這次在女皇小戲院爲鐵城崇義體育會演出粵劇，因其藝術水準高超，號召力强，所以連演三天，場場滿座，很多人都爲買不到戲票，沒有機會欣賞到這麼精彩的演技而感遺憾。崇義體育會和千歲粵劇團爲了酬謝觀衆決定於十月十七日星期日下午二時，在女皇小戲院重開鑼鼓，再演齊滌生成名傑作，戲王之王「紫釵記」一場，演完後即班師回港，正是臨別酬知音，落力當不在話下了。

鐵城崇義體育會這次動員將近百人，勞心勞力，更得各方面協助，觀衆支持，才能够成功演出，但是費用龐大，所籌款項實在微不足道，然而因此可爲僑胞服務，使海外僑胞能欣賞一流的名班名劇，宏揚中國傳統藝術文化，縱使毫無溢利，亦在所不計。

粵劇在中國有悠久歷史，有很高藝術價值，若演出成功而博得觀衆喝采，實在不是容易事千歲劇團能達這個階段，想當年新馬所組的五王巨型班亦不過如此。

文千歲和梁少心兩位的藝術造詣成就驚人，台步唱腔均見突出，在目前梨園能像他們聲色藝俱全，並不多見。丑生陳志雄詼諧百出，不亞於「波叔」。武生李景君功架老練，媲美靚次伯。阮兆輝的功架表情，衆口皆碑。高麗演活了梅香，鬼馬生動，鳳凰女有徒如此，亦足以自豪。

潘劍英原名潘有聲，早已享譽東南亞，這次用作小生參加千歲粵劇團，目的在一遊北美風光，所以不會以原名刊出海報。李文龍的演技，亦不是一般梨園子弟可比，扮相雅妙維肖。李嘉鳳本是星馬名班二幫，歌喉宛轉，亦曾在歌壇獻技，一曲「一水隔大涯」，眞是繞樑三日。餘如羅鳳貞的扮相，而劍棠的反串，周富祥的北派，均歎爲觀止。至於音樂人選，均爲獨當一面的名家。這次群英集結一班，不過志在遊埠，否則以名人薪酬之高，票價必定昂貴得不可想像。如此難得機會，喜愛粵劇什女豈能錯過！難怪千歲劇團欲罷不能，非重演一場藉酬觀衆雅意，可。

十月八日開始售票

又訊：鐵城崇義體育會定于十月八日（星期五）下午一時開始售票，售票處在崇義總會會所，即片打東街二百六十號，票價方面，爲酬謝觀衆，樓上後座八元，樓上前座十元，大堂十二元，不設名譽券，座位先到先得。售票時間，每日由一時至六時止，週末星期五，六，星期日，由十午十時至下午六時止。

中華總館訓練舞蹈

（雲訊）中華總會館少女民族舞蹈團現徵召年十二至十八歲華僑少女參加，學習中華民族舞蹈，每星期六下午九時至中午十二時在該會館四樓練習，有意參加者，請撥電話六八一一—九六四二與林西屏夫人查詢詳情。

中華職工紀念續訊

（雲訊）本埠中華職工聯合總會定於十月十六日下午五時半，假座陶陶酒家舉行其第三十四週年紀念慶典，工作正在進行中，荷蒙各界僑團友好，厚惠賀儀，探錄如后，黃兆良，蔣焯，每五十元，李廣發，四十元，黃良石，陳應傑，余卓生，甄識求，每二十元，胡劍青，馬棟，每十五元，黃振文，甄樹宏，馬週，黃石民，黃顯，黃子廉，李生，黃煜，李樹，陳倫，鄒泉，葉振輝，許槐，李棋環，周天爵，以上每十元，該會同人，謹此致謝，餘容續報。

信義會舉行感恩節

（雲訊）信義會新生堂牛常主日崇拜上午十一時正，每週五晚七時半有青年團契，今特於十月十日上午十一時舉行，感恩崇拜，敦請伍明樂牧師主講，歡迎僑胞參加。地址：四七二CELGIN街

提防推銷鑽石騙子

雲訊：雲埠良好生意局副主席雲斯科比斯非稱：五家以多倫多埠爲總公司的商戶，出售鑽石，以電話推銷，花言口語，招徠生意，但其價錢却比雲埠出售鑽石價錢昂貴兩倍之多，因此該局特別向雲埠各界市民提出警告，呼籲他們切勿上當受騙。

據稱：多倫多的公司撥電話給各大公司及專門職業人士，以長途電話撥給各人辦事處或住家，自稱出售鑽石，其價錢自稱比市場價錢大大便宜但其實却昂貴得很多。

加西彩票購者踴躍

雲訊：每三元一張的加西彩票，接近抽獎日期，已定期於十月卅日星期六晚在加西亞省点間頓埠帝拉畢達大學內的學生會堂內舉行，同晚，將宣佈產生兩名廿五萬元富翁，同時有數千名其他幸運兒，獎金由五十元至十萬元。

此期每三元一張的加西彩票十售，聞購買者甚爲踴躍，已將近達四百萬元之多。

社會版

請中年住家婦女廚

兼理家務，必須識講英文及識煮西餐，住宿在內，電話：738-0673

聘請中西廚一名

包食住，包來回機票，工薪從優請來函或來電話接洽。New Commodore, 628 3rd Ave. W. Prince Rupert B.C. V8J 1M2 Phone（電話）624-5151

樓下全層出租

乃捞十五街，出入近車站，另有舊洗衣機出賣，電話：八七四—四八二九。

土庫出租

二睡房一廳廚，包暖氣及電火，近展覽會，環境清靜 254-7918 陳先生接洽。

土庫出租

兩房一廳，廚浴室櫃櫃齊，全地毡，光猛清潔，近學校，交通便有意請電：二五五—式九〇八

土庫全層出租

兩房一廳，浴室廚房，雪櫃俱全電話：三式一—一七九六。

屋主自賣

十一年新屋，兩睡房，土庫完成取買五萬九千九百元，有意電話 324-7974 2010 Charles St, 星期日開放。

本汝比區全屋出租

三房一廳，租金相宜，請下午七時後電話 434-2871 接洽。

七年新屋自賣

十四街及蘭表街，近學校，土庫完成，共六睡房兩廚房兩浴廁，巴士直到唐人街，開價七萬二千六時後電四三五—三九八九。

斯文人徵求伴侶

年卅一歲，突尼斯居民履歷，良好職業欲徵求婦人廿歲至廿五歲，目的爲結婚致函 P. O. Box 3787 - M.P.O. Vanc, B.C. V6B 2T1

鄭陳秀鶯鳴謝啓事

鄙人上月不幸車禍受傷，入聖保羅醫院調理，深蒙各伯叔親友到院慰問，並贈鮮花菓品，隆情厚儀，殊深感謝。現已痊癒出院回家休養，未克一一登門叩謝，謹綴數言，以表聊謝，祈爲原諒。

Nora Jang

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：按照十月十日，乃我洪門先烈武昌起義，推翻暴政還我河山，中華民族革命成功紀念日，爲特通告週知，統於該日正午懸旅開會慶祝，追念先烈殊勳，而崇重典，此致

全加洪門黨社暨各級機構，一體知照。

中國洪門民治黨 主委 簡建中
駐加總支部 秘書 黃滔

新盤上市

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濤黃秀英事務所
辦事處電話 682-5284

實事 實業燕梳有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快象妥

伍澤濤

伍黃秀英

▲逢每星期日下午二至四時開放：二一八二第二街東，靚屋一間，一廳四睡房，土庫完成有一廳兩房，該屋面對公園，近中小學校，屋主已購新屋急賣，開價五萬餘元，隨時約參觀。

▲新屋在 2759 Woodland Dr. 上下全部完成，孖車房，主人房有水廁，急賣七萬三千九，可以還價。(Sold)

▲近埠翻新中柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬三五百元。以上各項請問伍澤森 327-7842

▲兩睡房賓嘉樓式新型住宅，土庫有三睡房聯房一組，業主經已他遷，隨時入伙，開價五萬三千五百元，詳情請問伍澤濤

伍澤濤 733-5743

▲近埠九年新孖屋，地闊五十尺，上下兩層，每層逾一千三百平方尺，各有三睡房，各自獨立門戶，開九萬五十元，業主已他遷，價錢有商量。

▲緬街與廿四街，三睡房，屋內裝飾一流，兩廁所，可改孖屋。業主買有新屋，開價六萬九，請還價。

▲西區雜貨店連賣業，樓下舖位，樓上三睡房住宅，業主經營十餘年，開價九萬五千元。

▲頃士威旺區雜貨店，來往行人甚多，舊年生意約十一萬元，店主經營已有七年，開價一萬一千元。

▲3185 Glen Drive.（近京威夾十六街）正層三房一廳共一一五〇平方呎十八呎大廳硬木地台八呎高土庫有兩房新屋頂銅水喉，美麗街角花園，四萬餘元

▲一七四二東卅六街廿二年新兩房一廳石米牆靚屋全部硬木地台土庫另有房五萬餘元（近域多利街）

鍾天賜 876-4575

伍澤森 327-7842

▲二一八二第二街東，面對公園近中小學校，靚屋睡房石米牆靚酒孖車房，土庫有一廳兩睡房浴室。新裝水喉保養良好，屋主已購新屋急賣，開價祇五萬餘，可以接受還價。

▲乃路六十街靚大屋，一廳四睡房，上庫部份裝修完成，開價五萬四千九適合大家庭，屋主已購新屋

▲緬街夾四十一街（112 Ontario Pl）靚新屋一間正在建築中，近中小學校，可以用你的舊屋相換，八萬元左右、

伍澤森 327-7842

▲東區四睡房大屋，土地得古，牆角副浴室廁所，坐落五十一尺闊地，如購買右隣十五尺地可改爲兩條卅三尺屋地，六萬一千九，可以參觀還價。

▲卅五單位六年新靚亞士文91號安揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十九萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢問。

▲Richmond 區近大公司靚屋一間，一廳三睡房，實用面積一千二百平方尺，坐落三分之一英畝花園地周圍菓園，該屋約廿五年新也括一切靚傢私在內西人屋主移民美國，擬儘快脫手，開價六萬餘，有償請。

伍澤森 327-7842

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元

雷廣庭 926-9771

▲新屋，二一一二Parker街三睡房，土庫，濶大客廳石米牆，兩副水廁，近巴士學校。

▲入息屋，分三伙，每組有廚屋，浴廁，自動煖氣，價錢五萬九千五。

▲乃磨街近十街，三睡房，土庫另有兩房一廳，廚房浴廁，開價五萬五千元。

吉屋出租

三十一街近菲沙，一流交通，五大睡房廚房，二個廁所，近學校環境優美，全地毡，四季果園，月租二百八十元。合意請電八七二—八七〇一。

訪尋朱樹莊

台山朱洞鄉塘純村人，原名譚士韶，原是台山筋坑塘口村人，見報或任何親友知之，請通知其本人，即與香港譚笑蘭譚士昂譚士元，滿地可李譚杏仙聯絡，地址 Mr. C. Y. Lee 1723 Sanguinet St. Montreal P. Que., H2X 3G5

新式西餐館出賣

位於頃士威街，有長批，生意好有酒牌，租金平，架生齊備，今因志圖別業，割愛相宜出賣，如意者電話四三三—二八四二。4518 Kingsway

土庫出租

近東二十九街，二房一廳，爐頭書櫃齊，獨立門口，有意者，下午六時後，電八七二—〇五四九

屋主自賣

西班牙式全新洋房，三房二廳三廁，土庫娛樂室有火爐，近 Kingsgate Mall，交通方便，材料上乘，每日上午開放至十二時週末全日。2625 Guelph St. Vancouver 請電話：873-4035（三時前）325-9048（六時後）254-6368（全日）

土庫出租

二房一廳，廚廁俱備，包電火暖氣。電話：二五五—六九七四

新屋土庫出租

兩房廚房爐頭雪櫃浴廁齊，近展覽會，下午一時至八時電話二五四—九式一九。

二房聯屋出售

電器用具齊，近學校，交通方便供朝低息簡易，售價四萬四千五電話：299-6126陳

西區靚屋平賣

屋主自賣，雅潔兩睡房，另土庫完成，兩睡房，近中小學，巴士站，各樣方便取價五萬七千九，電話：228-8778

雲高華 華新書局

昨夜夢魂中 元七
不歸河全二册五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
蔷薇淚痕三元二
君在何處三元三
情書情淚三元三
近水樓台二元七　沁園二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三
禁爾著殘月全二册一元八
六個夢三元九　窗外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上瑞瑤著

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

玉翎鴛全六册十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五册八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五册七元　臥龍生
遊俠列傳全二册二元六　司馬烟
冷傲江湖客全五册十六元　柳殘陽
金縷衣全三册六元　東方英
單于紅著
鼻魁全四册六元
壇車俠影全六册十一元六　司馬翎
孤劍盟全五册七元八　金陵子
明駝俠影全五册六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五册十二元七角五
醜劍客全五册十元六　陳青雲
江湖行全五册十四元三　司馬翎
冷面俠全五册十三元八　陳青雲
鐵胆柔情全五册十五元八上官鼎

健康生活全十二册七元五
陳存仁著

餐館生意 連實業出賣

偉林灑餐館位於交通要道，咖啡室有新裝房位四十四個酒牌餐房，可容百餘人，門前大停車場，同一樓業尚有一舖位租與灰狗巴士公司爲車站，仍有五年批約過去每年生意俱超過三十萬元，因各股東志圖別業迫於出賣，有生意做兼有租收實爲投資之良機如有意者請依下列地址來信或電話（112-392 5425）問黃梁二君當詳告一切。Silver Spur Rest, 12 N. Broadway St., William's Lake, B.C. V2J 1B9

馬氏酒家

榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉煲金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
煲仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

Kowloon Tourist Service
455 Abbott Street, Vancouver, B.C. V6B 2L2
FAIRWIND TRAVEL
5528 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A2
CANADA
Tel. 685-6168　324-0991

喜利旅行社 順風旅行社 聯合舉辦

東南亞與歐洲旅行團，沿途有粵語導遊服務，採用波音七四七豪華客機，一流酒店，包括觀光，及全部早餐，晚餐，章程備索。

▲東南亞旅行團
九月十九日，十月十七日，十一月七日，十二月六日，由香港出發，遊覽東京，台灣，香港，泰國，星嘉坡，印尼，菲律賓等。全程分十九天，廿四天，廿九天。

▲本社總代理星嘉坡航空公司機票，優待顧客，機票特廉，各航空公司及包機機票，價格保證相宜，各國簽證及台港出入境證，本社專人協辦。

詳情請移步至本旅行社或電話詢問。
喜利旅行社電話：六八五—六一六八
順風旅行社電話：三式四—〇九九一

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業我開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感激，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、盤碗機、家毡用具、櫥櫃、地毡。其他各種傢俬俱全，貨多質廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。